

B-2702

CONVENIO DE PROYECTO
ENTRE EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS
Y
UNA ENTIDAD DEL GOBIERNO DEL PERU

Las partes indicadas anteriormente acuerdan mutuamente por el presente convenio en ejecutar un proyecto de conformidad con los términos señalados en este documento y en los anexos adjuntos:

() DESCRIPCION DEL PROYECTO (x) DISPOSICIONES GENERALES

Anexos (x) A () B () C () D () E

El presente convenio se encuentra sujeto a las disposiciones acordadas entre los dos gobiernos sobre modificaciones y ampliaciones del proyecto:

(x) CONVENIO GENERAL DE COOPERACION TECNICA

() OTRO CONVENIO

1. Proyecto No.
013601 - 0102

Página 1 de 11

2. Convenio No.
4

3. Original ()
o Revisión No. (13)

4. Título del Proyecto
Control de Narcóticos

5. Símbolo de Partida

19X 1022.0

1911 010220002

6. Símbolo de Asignación

2071

0136

7. FINANCIACION (En de US\$)

Año Fiscal	Monto Anterior	Aumento	Reducción	Total
1999		4,200,000		4,200,000
2000	202,401,817	15,422,900		217,824,717
Total		19,622,900		

(En US\$)

Total Anterior	Aumento	Reducción	Total a la Fecha
(A)	(B)	(C)	(D)

202,401,817 19,622,900 222,024,717

a. Costo Total

b. Personal (fuera de contratación directa)

c. Bienes

d. Participantes

e. Otros Gastos

5,615,000

3,665,000

1,095,000

9,247,900

8. Fecha de Convenio Original

20/7/92

9. Fecha de Revisión

24/9/92, 30/9/92, 30/4/93, 27/8/93, 25/8/94, 9/9/94, 12/4/95, 29/9/95, 23/7/96,
13/9/96, 21/7/97, 29/8/97, 26/9/97, 11/2/98, 13/4/98, 30/4/98, 24/6/98, 25/8/98, 28/9/98, 17/8/99 y 9/24/99

10. Fecha Final de Sub-Obligación

11. Por el Gobierno del Perú

FIRMA

Embajador José Urrutia Ceruti

TITULO: Director General de Política Multilateral

FECHA:

4 abril / 2000

12. Por el Gobierno de los EE.UU. de América

FIRMA:

Candis L. Cunningham

TITULO: Directora, Asuntos Antinarcóticos

FECHA:

April 3, 2000

Convenio de Control de Narcóticos No. 4, Revisión No. 013

Entre

El Gobierno de los Estados Unidos y una Entidad del Gobierno del Perú

1. El propósito de esta enmienda es el de incrementar el monto asignado al Convenio de Control de Narcóticos No. 4 para los siguientes proyectos:

Fondos Suplementarios a nivel presupuesto de Washington DC.

M.	Fuerzas Armadas	SUB TOTAL	USD	<u>4,200,000</u>
----	-----------------	-----------	-----	------------------

Fondos asignados al presupuesto de Lima

B.	Proyecto Especial del Ministerio del Interior		USD	3,700,000
----	---	--	-----	-----------

Reducción de Coca en el Alto Huallaga (CORAH)

C.	Aplicación de la Ley Antinarcóticos/Polici�a Nacional: Polici�a Nacional			2,050,000
----	--	--	--	-----------

D.	Apoyo A�ero Antinarcóticos			5,950,000
----	----------------------------	--	--	-----------

G.	Enjuiciamiento de Narcóticos: Fiscalía Antinarcóticos			150,000
----	---	--	--	---------

H.	Reducción de la Demanda			700,000
----	-------------------------	--	--	---------

K.	Desarrollo de Política Antinarcóticos			50,000
----	---------------------------------------	--	--	--------

N.	Desarrollo Alternativo: CADA			1,800,000
----	------------------------------	--	--	-----------

O.	Apoyo Ribereño			<u>1,022,900</u>
----	----------------	--	--	------------------

	SUB TOTAL		USD	<u>15,422,900</u>
--	-----------	--	-----	-------------------

	TOTAL		USD	<u>19,622,900</u>
--	-------	--	-----	-------------------

- 2.. ASIGNACIÓN DE FONDOS:

Revisión No.13 al Convenio de Proyecto No. 04

19X-1022.0	2071	fondos suplementarios asignados del presupuesto de Washington DC	USD	4,200,000
------------	------	--	-----	-----------

1911	010220002	0136	fondos asignados al Lima	USD	<u>15,422,900</u>
------	-----------	------	--------------------------	-----	-------------------

	TOTAL AUTHORIZED		USD	<u>19,622,900</u>
--	------------------	--	-----	-------------------

2. ERRADICACION:

BIENES

Uniformes

USD 40,000

Equipo de Campo

40,000

Raciones de Combate

30,000

PLAN OPERATIVO

B. PROYECTO ESPECIAL DEL MINISTERIO DEL INTERIOR - REDUCCIÓN DE COCA EN EL ALTO HUALLAGA CORAH

1. CORAH:

BIENES

Vehículos y Motocicletas	USD 60,000
Uniformes	30,000
Raciones de Combate	20,000
Equipo de Cómputo y Software	20,000
Equipo de Comunicaciones	30,000
Equipo de Oficina	60,000
Equipo de Investigación	15,000
Equipo de Construcción	60,000
Equipo Audiovisual y Fotográfico	20,000
Equipo de Aire Acondicionado	20,000
Teléfonos Celulares	5,000

INSTRUCCION

Entrenamiento en Computación, Comunicaciones	USD 8,000
--	-----------

OTROS GASTOS

Gastos Administrativos	USD 30,000
Seguros de Vehículos	18,000
Reparación de Vehículos	15,000
Herramientas para Reparación de Vehículos	16,000
Pasajes Aéreos y Terrestres	26,000
Herramientas de Construcción	12,000

C. APLICACION LEY ANTINARCOTICA - POLICIA NACIONAL

BIENES

Vehículos	USD 1,000,000
Uniformes	30,000
Repuestos para Equipos de Comunicaciones	30,000
Raciones de Combate	10,000
Equipo de Oficina	20,000
Equipo de Oficina (DINFI)	20,000
Equipo de Cómputo (DINFI)	25,000
Equipo de Comunicaciones	35,000
Equipo de Cómputo	2,500
Muebles de Oficina	25,000
Equipos de Aire Acondicionado	10,000

INSTRUCCION

Entrenamiento en Computación, Comunicaciones	USD 30,000
Equipo de Cómputo	2,500

OTROS GASTOS

Pasajes Aéreos y Terrestres	USD 10,000
Materiales Diversos de Entrenamiento	20,000
Gastos de Operativos (P)	30,000
Reparación de Equipo de Comunicaciones	20,000
Reparación de Vehículos	5,000
Reparación/Instalación Servicio de Cómputo	25,000
Gastos de Operaciones (TF)	50,000
Rentas (P)	5,000
Rentas (TF)	5,000
Rentas (DINFI)	2,000
Útiles de Oficina (TF)	10,000
Placas, Insignias, Distintivos para Cursos de Entrenamiento	5,000
Llantas y Accesorios de Vehículos	40,000
Medicinas	10,000
Teléfonos y Servicios Telefónicos	15,000

D. APOYO AEREO ANTINARCOTICOS

BIENES

Equipo de campo	USD 50,000
Equipo de oficina	20,000
Herramientas	5,000
Equipo audiovisual	5,000
Muebles de oficina	10,000
Repuestos menores para aeronaves	20,000
Bladders para combustible de aeronaves	50,000

INSTRUCCION

Idiomas y computación	USD 5,000
-----------------------	-----------

OTROS GASTOS

Combustible, lubricantes para aviones	USD 500,000
Mantenimiento aeronaves - DIPA	5,000
Reparaciones menores de aeronaves	5,000
Alquiler de aeronaves	200,000
Alquileres	150,000
Fondo Rotatorio - Gastos misceláneos de operación	10,000
Pasajes Aéreos y Terrestres	100,000
Renta y Servicio de Teléfono y Beepers	1,000
Transporte de Combustible y Bienes	200,000

G. ENJUICIAMIENTO POR NARCOTICOS

BIENES

Vehículos	USD	10,000
Equipo de Comunicaciones		5,000
Uniformes		15,000
Equipo de Vídeo		5,000
Equipo de Cómputo		10,000
Muebles de Oficina		15,000

OTROS GASTOS

Pasajes Aéreos y Terrestres		30,000
Útiles de Oficina		5,000

H. REDUCCION DE LA DEMANDA

BIENES

Equipo de Cómputo	USD	15,000
Artefactos		5,000

INSTRUCCION

Entrenamiento en Computación, Comunicaciones	USD	5,000
--	-----	-------

OTROS GASTOS

Pasajes Aéreos y Terrestres	USD	5,000
Publicaciones		15,000

K. DESARROLLO DE POLITICAS ANTINARCOTICOS

BIENES

Equipo de Oficina
Equipo de Cómputo

USD 5,000
5,000

INSTRUCCION

Entrenamiento en Computación

USD 3,000

OTROS GASTOS

Pasajes Aéreos y Terrestres

USD 5,000

N. DESARROLLO ALTERNATIVO

BIENES

Vehículos	USD	20,000
Equipo de Campo		5,000
Raciones de Combate		10,000
Equipo de Cómputo		10,000
Equipo de Comunicaciones		5,000
Equipo Audiovisual		5,000

INSTRUCCION

Computadoras	USD	5,000
Equipo de Comunicaciones		10,000

OTROS GASTOS

Útiles de Oficina	USD	2,000
Pasajes Aéreos y Terrestres		15,000
Reparación de Vehículos		5,000
Reparación/Instalación de Equipo de Cómputo		3,000
Póliza de Seguro de Vehículos		5,000
Repuestos de Vehículos		3,000

O. APOYO RIBERENO

OTROS GASTOS

Utiles de Oficina

USD 5,000

Mantenimiento y Reparación de Lanchas

10,000

PROJECT AGREEMENT
BETWEEN THE EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
AND
AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF PERU

The above-named parties hereby mutually agree to carry out a project in accordance with the terms set forth herein and the terms set forth in any annexes attached or checked below:

() PROJECT DESCRIPTION (x) STANDARD PROVISIONS

Annexes (x) A () B () C () D () E

This project agreement is further subject to the terms of the following agreement between the two governments as modified and supplemented:

(x) GENERAL AGREEMENT FOR TECHNICAL COOPERATION

() OTHER AGREEMENT

7. FINANCING (In US\$)

Fiscal Year	Previous Total	Increase	Decrease	Total
1999		4,200,000		4,200,000
2000	202,401,817	15,422,900		217,824,717
Total		<u>19,622,900</u>		

- a. Total Costs
- b. Personnel Service (Other than direct hire)
- c. Commodity costs
- d. Participant Costs
- e. Other Costs

1. Project No.
013601 - 0102

Page 1 of 11

2. Agreement No.
4

3. Original ()
or Revision No. (13)

4. Project Title
Narcotics Control

5. Appropriation Symbol
19X - 1022.0
1911 010220002

6. Allotment Symbol
2071
0136

(In US\$)			
Previous Total	Increase	Decrease	Total to Date
(A)	(B)	(C)	(D)

202,401,817	19,622,900		222,024,717
	5,615,000		
	3,665,000		
	1,095,000		
	9,247,900		

8. Date of Original Agreement

9. Dates of Review

10. Sub-Obligation Terminal Date

7/20/92

9/24/92, 9/30/92, 30/4/93, 8/27/93, 8/25/94, 9/9/94, 4/12/95, 9/29/95, 7/23/96

9/13/96, 7/21/97, 8/29/97, 9/26/97, 2/11/98, 13/4/98, 4/30/98, 6/24/98, 8/25/98, 9/28/98, 8/17/99, and 9/24/99

11. For the Cooperating Government or Agency

12. For the Embassy of the United States of America

SIGNATURE

Ambassador José Urrutia Ceruti

DATE: 4 April / 2000

TITLE:

Under Secretary for Multilateral and Special Affairs

SIGNATURE:

Candis L. Cunningham

TITLE:

Director, Counternarcotics Affairs

DATE:

April 3, 2000

Letter of Agreement No. 4, Revision No. 13
Between
The Government of the United States of America
And an Agency of the Government of Perú

1. The purpose of this Amendment is to increase the amount allotted to Letter of Agreement No. 4, for the following projects:

Supplemental funds under Washington D.C. held allotment

M.	Armed Forces	SUB TOTAL	USD	<u>4,200,000</u>
----	--------------	-----------	-----	------------------

Funds assigned to Lima budget:

B.	Ministry of Interior Special Project		USD	3,700,000
----	--------------------------------------	--	-----	-----------

Coca Reduction Upper Huallaga Valley (CORAH)

C.	Counternarcotics Enforcement: National Police			2,050,000
----	---	--	--	-----------

D.	Counternarcotics Aviation Support			5,950,000
----	-----------------------------------	--	--	-----------

G.	Prosecutions			150,000
----	--------------	--	--	---------

H.	Demand Reduction			700,000
----	------------------	--	--	---------

K.	Policy and Institutional Development			50,000
----	--------------------------------------	--	--	--------

N.	Alternative Development: CADA			1,800,000
----	-------------------------------	--	--	-----------

O.	Riverine			<u>1,022,900</u>
----	----------	--	--	------------------

	SUB TOTAL	USD	<u>15,422,900</u>
--	-----------	-----	-------------------

	TOTAL	USD	<u><u>19,622,900</u></u>
--	-------	-----	--------------------------

2. APPROPRIATION SYMBOL AND ALLOTMENT:

Revision No. 13 to Letter of Agreement No. 04

19X-1022.0	2071 Supplemental funds under Washington DC held allotment		USD	4,200,000
------------	--	--	-----	-----------

1911 010220002	0136 Funds assigned to Lima budget		USD	15,422,900
----------------	------------------------------------	--	-----	------------

	TOTAL AUTHORIZED	USD	<u><u>19,622,900</u></u>
--	------------------	-----	--------------------------

2. ERADICATION:
COMMODITIES

Uniforms	USD 40,000
Field Equipment	40,000
Meals Ready to Eat	30,000

OPERATIVE PLAN

B. MINISTRY OF INTERIOR SPECIAL PROJECT, COCA REDUCTION, UPPER HUALLAGA - CORAH

1. CORAH: COMMODITIES

Vehicles and Motorcycles	USD 60,000
Uniforms	30,000
Meals Ready to Eat	20,000
Computer Equipment and Software	20,000
Communication Equipment	30,000
Office Equipment	60,000
Investigative Equipment	15,000
Construction Equipment	60,000
Audiovisual and Photographic Equipment	20,000
Air Condition Equipment	20,000
Cellular Phones	5,000

INSTRUCTION

Communications and Computer Training	USD 8,000
--------------------------------------	-----------

OTHER COSTS

Administrative Support Expenses	30,000
Vehicle Insurance	18,000
Vehicle Repairs	15,000
Tools for Vehicle Repairs	16,000
Air and Land Transportation	26,000
Construction Tools	12,000

C. NARCOTICS ENFORCEMENT - NATIONAL POLICE

COMMODITIES

Vehicles	USD 1,000,000
Uniforms	30,000
Spare parts for Communication Equipment	30,000
Meals Ready to Eat	10,000
Office Equipment	20,000
Office Equipment (DINFI)	20,000
Computers (DINFI)	25,000
Communication Equipment	35,000
ADP Equipment	2,500
Office Furniture	25,000
Equipment of Air Condition	10,000

INSTRUCTION

Communications and Computer Training	USD 30,000
ADP Equipment	2,500

D. COUNTERNARCOTICS AVIATION SUPPORT

COMMODITIES

Field gear equipment	USD	50,000
Office equipment		20,000
Tools		5,000
Audio visual equipment		5,000
Office furnishings		10,000
Minor spare parts for aircraft		20,000
Bladders for aircraft fuel		50,000

INSTRUCTION

Computers and language	USD	5,000
------------------------	-----	-------

OTHER COSTS

Pol for aircraft	USD	500,000
Maintenance of DIPA aircraft		5,000
Minor repairs for aircraft		5,000
Rental of private aircraft		200,000
Rental expenses		150,000
Rotating fund - Operational expenses		10,000
Air and land transportation		100,000
Telephone, beepers rental/services		1,000
Transportation of fuel and goods		200,000

OTHER COSTS

Air and land transportation tickets	USD 10,000
Miscellaneous training material	20,000
Operational funds (P)	30,000
Communications equipment - repairs	20,000
Vehicle repairs	5,000
Installations/repairs computer equipment	25,000
Operational funds (TF)	50,000
Rental Expenses (P)	5,000
Rental Expenses (TF)	5,000
Rental Expenses (DINFI)	2,000
Office Supplies	10,000
Plaques, Badges for Training Courses	5,000
Tires and accessories for vehicles	40,000
Medicines	10,000
Telephones and telephone service	15,000

G. PROSECUTIONS

COMMODITIES

Vehicles	USD	10,000
Communication Equipment		5,000
Uniforms		15,000
Video and Cameras Equipment		5,000
Computers		10,000
Office Furniture		15,000

OTHER COST

Air and Land Transportation		30,000
Office Supplies		5,000

H. DEMAND REDUCTION

COMMODITIES

Computer Equipment	USD	15,000
Appliances		5,000

INSTRUCTION

Communications and Computer Training	USD	5,000
--------------------------------------	-----	-------

OTHER COST

Air and Land Transportation	USD	5,000
Publications	USD	15,000

K. POLICY DEVELOPMENT

COMMODITIES

Office Equipment

USD 5,000

Computer Equipment

5,000

INSTRUCTION

Communications and Computer Training

USD 3,000

OTHER COST

Air and Land Transportation

USD 5,000

N. ALTERNATIVE DEVELOPMENT

COMMODITIES

Vehicles	USD	20,000
Field Equipment		5,000
Meals Ready to Eat		10,000
Computer Equipment		10,000
Communication Equipment		5,000
Audiovisual Equipment		5,000

INSTRUCTION

Computers	USD	5,000
Telecommunication Equipment		10,000

OTHER COST

Office Supplies	USD	2,000
Air and Land Transportation		15,000
Vehicle Repairs		5,000
Repairs and Installation of Computer Equipment		3,000
Vehicle Insurance Policy		5,000
Spare Parts for Vehicles		3,000

O. RIVERINE

OTHER COST

Office Supplies

USD 5,000

Maintenance and Repair of Boats

10,000

